

ROOTWORDS OF SURAH HUD 69-83

لَبِثَ	بِعَجَلٍ	حَنِيدٍ	تَصِلُ	نَكَرَ+هُمْ
ل ب ث	ع ج ل	ح ن ذ	و ص ل	ن ک ر + ضمیر مفعول بہ
ٹھہرے	ایک بچھڑا	تلا ہوا	پہنچتے	انجان ہوا + ان سے
delayed	a calf	roasted	reaching	he felt unfamiliar of them

أَوْجَسَ	فَ+ضَحِكَتْ	ءَ+أَلِدُ	عَجُوزٌ	بَعْلٍ+ي
و ج س	ح ر ف + ض ح ک	ا س ت ق ه ا م + و ل د	ع ج ز	ب ع ل + ضمیر
چھپایا	تو وہ ہنس دی	کیا + میں جنم دوگی	عاجز بڑھیا ہوں	شوہر + میرا
Felt apprehension	So she laughed	Shall I bear a child	an old woman	my husband

شَيْخًا	الرَّوْعُ	أَوْهٌ	مَرْدُودٍ	سِيءٌ
ش ي خ	ر و ع	ا و ه	ر د د	س و ا
بوڑھا ہے	خوف	بہت آہیں بھرنے والے	پھیرا جانے والا	غمگین ہوا
(is) an old man?	the fright	imploring	(be) repelled	he was distressed

بَنَاتٍ+ی	يُهُرَعُونَ	عَصِيبٌ	ذَرَعًا	ضَاقَ
ب ن ي+ضمير	ہ ر ع	ع ص ب	ذ ر ع	ض ي ق
بیٹیاں+میری	دوڑتی ہوئی	سخت۔ شدید	دل میں	تنگ ہوا
(are) my daughters	rushing	distressful	(and) uneasy	Felt straitened

فَ+أَسْرٍ	رُكْنٍ	ءَاوِيٍّ	ضَيْفٍ+يَ	تُخْزُونِ
حرف+س ر ي	ر ک ن	ا و ي	ض ي ف+ضمير	خ ز ي
پس+لے چل	سیارے کے	میں پناہ لے سکتا	مہمانوں کے معاملے میں+میرے	تم رسوا کرو مجھے
So travel	a support	I could take refuge	my guests	disgrace me

سَافِلٍ+هَا	عَلِيٍّ+هَا	مُصِيبٌ+هَا	يَلْتَفِتُ	بِقِطْعٍ
س ف ل+ضمير	ع ل و+ضمير	ص و ب+ضمير	ل ف ت	ق ط ع
نچلا حصہ+اس کا	اوپر والے حصے کو+اس کے	پہنچنے والا ہے+اس کو	پلٹ کر دیکھے	ایک حصے میں
its downside	its upside	will strike her	look back	in a part

بَبَعِيدِ	مُسَوَّمَةً	مَنْصُودٍ	سَجِيْلٍ	أَمْطَرْنَا
ب ع د	س و م	ن ض د	س ج ل	م ط ر + ضمير
کچھ دور	نشان زدہ	تہ بہ تہ	پکی ہوئی مٹی کے	برسائے + ہم نے
far	Marked	(in) layers	baked clay	We rained

اللہ اکبر